

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

TAX RESIDENCY SELF-CERTIFICATION FORM (ENTITY) / BORANG PERAKUAN DIRI PEMBAYAR CUKAI PEMASTAUTIN (ENTITI)

IMPORTANT NOTICE: You are to disclose in this form, fully and faithfully, all the facts which you know or ought to know, otherwise the policy if issued hereunder may be invalidated. If you are in any doubt about whether certain facts are material, these facts should be disclosed. / **NOTIS PENTING:** Anda hendaklah mendedahkan dalam borang ini sepenuhnya dan secara jujur, semua fakta yang anda tahu atau sepatutnya tahu, jika tidak, polisi jika dikeluarkan di bawah ini mungkin tidak sah. Sekiranya anda mempunyai sebarang keraguan tentang sama ada fakta tertentu adalah material, fakta-fakta ini harus didedahkan.

NOTES / NOTA:

- Terms used in this form are defined in the separate CRS Appendix. The CRS Appendix can be obtained from the company website www.axa.com.my/contact-us under the AXA AFFIN Life Documents Download: Underwriting Questionnaire Form: See in the List of None Medical Questionnaires. / *Terma yang digunakan dalam borang ini adalah di Lampiran CRS berasingan. Lampiran CRS boleh didapati di laman web syarikat www.axa.com.my/contact-us pada Muat Turun Life Documents AXA AFFIN : Underwriting Questionnaire Form: Lihat dalam List of None Medical Questionnaires.*
- For the purposes of the CRS in this form, "Account Holder" is defined as Proposed Insured and Proposed Owner / *Bagi tujuan CRS dalam borang ini, "Pemegang Akaun" adalah ditakrifkan sebagai Hayat yang Dicadangkan dan Pemunya yang Dicadangkan.*
- This form will remain valid unless there is a change in circumstances that affects the tax residency status of the account holder or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete. In that case, you must notify by providing the Company with an updated Self-Certification Form within thirty (30) days of such change in circumstances. / *Borang ini akan kekal sah kecuali ada perubahan dalam keadaan yang mempengaruhi status pemastautin cukai pemegang akaun atau menyebabkan maklumat yang terkandung di dalamnya menjadi salah atau tidak lengkap. Dalam hal sedemikian, anda mesti memaklumkan kepada Syarikat dengan mengemas kini Borang Pengakuan Diri dalam tempoh tiga puluh (30) hari selepas perubahan dalam keadaan tersebut berlaku.*

Common Reporting Standard (CRS) for the Automatic Exchange of Financial Account Information / Standard Laporan Bersama (CRS) untuk Pertukaran Maklumat Akaun Kewangan Secara Automatik

The CRS was developed by the Organisation for Economic Cooperation and Development (OECD) to put a global model of automatic exchange of information into practice for the purpose of tax compliance. It sets out the financial account information to be exchanged, the financial institutions required to report, the different types of accounts and taxpayers covered, as well as common due diligence procedures to be followed by financial institutions. / *CRS telah diwujudkan oleh Pertubuhan Kerjasama dan Pembangunan Ekonomi (OECD) untuk mempraktikkan model global pertukaran maklumat secara automatik bagi tujuan pematuhan cukai. Ia menetapkan maklumat akaun kewangan yang akan ditukar, institusi kewangan yang perlu melapor, pelbagai jenis akaun dan pembayar cukai yang dilindungi serta prosedur usaha wajar diikuti oleh institusi-institusi kewangan.*

Under the CRS, Malaysian Financial Institutions (MYFIs) are required to collect and report to Inland Revenue Board of Malaysia (IRBM), financial account information on non-residents. IRBM will exchange this information with the participating foreign tax authorities of those non-residents. CRS obligations are imposed on MYFIs through the operation of the Income Tax (Automatic Exchange of Financial Account Information) Rules 2016 (CRS Rules) P.U. (A) 355/2016. / *Di bawah garis panduan CRS, Institusi-institusi Kewangan Malaysia (MYFIs) dikehendaki untuk mengumpul dan melaporkan maklumat akaun kewangan bukan pemastautin kepada Lembaga Hasil Dalam Negeri Malaysia (LHDNM). LHDNM akan bertukar maklumat ini dengan pihak berkuasa cukai asing yang bertanggungjawab ke atas bukan pemastautin. Kewajipan CRS dikenakan ke atas MYFIs melalui pelaksanaan Kaedah-Kaedah Cukai Pendapatan (Pertukaran Automatik Maklumat Akaun Kewangan) 2016 P.U. (A) 355/2016.*

Tax residency - A "self-certification" is a certification by the Account Holder that provides the Account Holder's status and any other information that may be reasonably requested by the MYFIs to fulfil its reporting and due diligence obligations, such as whether the Account Holder is resident for tax purposes in a reportable jurisdiction. / *Pembayar Cukai Pemastautin - "Perakuan Diri" adalah perakuan oleh Pemegang Akaun yang menyatakan status Pemegang Akaun dan apa-apa maklumat munasabah lain yang diminta oleh MYFIs untuk membuat pelaporan dan memenuhi kewajipan yang sewajarnya sama ada Pemegang Akaun adalah pembayar cukai pemastautin dalam bidang kuasa yang boleh dilaporkan.*

Each jurisdiction has its own rules for defining tax residence. If you have any questions on how to determine your tax residency status, you should consult your tax adviser or information could be obtained at the OECD automatic exchange of information portal [<http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm>]. The Company will not be in a position to provide assistance beyond the information set out herein. / *Setiap bidang kuasa mempunyai peraturan tersendiri untuk menentukan pemastautin bercukai. Jika anda mempunyai sebarang soalan untuk menentukan status pemastautin bercukai, anda hendaklah berunding dengan penasihat cukai anda atau maklumat berkaitan boleh didapati daripada portal maklumat pertukaran automatik OECD di [<http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm>]. Syarikat tidak mempunyai kedudukan untuk memberi bantuan selain daripada maklumat yang terkandung dalam borang ini.*

Note: In the case of a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract, the Account Holder is any person entitled to access the Cash Value or change the beneficiary of the contract. If no person can access the Cash Value or change the beneficiary, the Account Holder is any person named as the owner in the contract and any person with a vested entitlement to payment under the terms of the contract. Upon the maturity of a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract, each person entitled to receive a payment under the contract is treated as an Account Holder. / *Nota: Bagi Kontrak Insurans Nilai Tunai atau Kontrak Anuiti, Pemegang Akaun adalah mana-mana individu yang berhak mendapat Nilai Tunai atau menukar benefisiari dalam kontrak. Jika tiada individu yang berhak ke atas Nilai Tunai atau menukar benefisiari, Pemegang Akaun adalah individu yang dinamakan sebagai pemilik dalam kontrak dan mana-mana individu dengan kelayakan yang diletak hak ke atas pembayaran mengikut terma kontrak. Apabila Kontrak Insurans Nilai Tunai atau Kontrak Anuiti telah matang, setiap individu yang layak untuk menerima pembayaran di bawah kontrak dianggap sebagai Pemegang Akaun.*

PART 3 : Country/Jurisdiction of Residence for Tax Purposes and related Taxpayer Identification Number or functional equivalent ("TIN")
Negara/Bidang. / BAHAGIAN 3 : Kuasa Pemastautin Bercukai untuk Tujuan Cukai dan Nombor Pengenalan Pembayar Cukai atau persamaan fungsian ("TIN") yang berkaitan.

*** Notes** - If a TIN is unavailable please provide the appropriate reason **A, B or C** where indicated below / *** Nota** - Jika TIN tidak tersedia sila berikan sebab yang munasabah A, B or C yang ditunjukkan di bawah ini:

Reason A - The country/jurisdiction where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents.

Sebab A - Negara/bidang kuasa di mana Pemegang Akaun bermastautin tidak mengeluarkan TIN kepada penduduknya.

Reason B - The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason).

Sebab B - Jika Pemegang Akaun tidak boleh memperoleh TIN atau nombor persamaan (Sila terangkan sebab anda tidak boleh memperoleh TIN dalam jadual di bawah ini jika anda memilih sebab ini).

Reason C - No TIN is required.

(Note. Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such jurisdiction)

Sebab C - Tiada TIN diperlukan.

(Nota. Hanya pilih sebab ini jika undang-undang tempatan bidang kuasa berkenaan tidak memerlukan pengambilan TIN yang dikeluarkan oleh bidang kuasa sedemikian).

If the Account Holder is tax resident in more than five countries/jurisdictions, please use a separate sheet / Jika Pemegang Akaun ialah pemastautin bercukai di lebih lima negara/bidang kuasa sila gunakan lembaran.

	Country of Tax Residence Negara Pemastautin Bercukai	TIN	* Reason IF TIN unavailable * Sebab JIKA TIN Tiada		
1			<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> C
2			<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> C
3			<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> C
4			<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> C
5			<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> C

Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected **Reason B** above. / Sila terangkan di dalam kotak mengapa anda tidak boleh memperoleh TIN jika anda telah memilih Sebab B di atas.

1	
2	
3	
4	
5	

PART 4 : Please complete this section if the declaration in this form 'including the application form' differ from the supporting documents provided to us / Sila lengkapkan bahagian ini jika pengisytiharan di dalam borang ini 'termasuk borang permohonan' berlainan daripada dokumen sokongan yang dilampirkan bersama.

Reason / Sebab:

Please also provide supporting document of the country(s) you are tax resident of / Sila lampirkan dokumen sokongan negara di mana anda adalah pemastautin bercukai.

DECLARATION OF AUTHORISED PERSON / PENGISYTIHARAN ORANG BERKUASA

I certify that I am the Account Holder of all the accounts to which this form relates. / Saya mengesahkan bahawa saya Pemegang Akaun kesemua akaun yang berkait dengan borang ini.

I acknowledge that the information contained in this form, including information regarding the Account Holder and any reportable account(s) may be reported to IRBM and exchanged with the tax authorities of another country or countries in which the Account Holder may be tax resident, pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information. / Saya mengakui bahawa maklumat yang terkandung dalam borang ini, termasuk maklumat berkenaan Pemegang Akaun dan mana-mana akaun yang boleh dilaporkan, mungkin akan dilaporkan kepada LHDN dan dikongsi dengan pihak berkuasa cukai negara lain atau negara-negara yang Pemegang Akaun merupakan pemastautin bercukai, menurut perjanjian antara kerajaan untuk bertukar maklumat akaun kewangan.

I declare that all statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete. I undertake to inform the Company if there is any change in circumstances that affects the tax residency status of the Account Holder or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete. I shall provide the Company with an updated self-certification form within thirty (30) days of such circumstances. / Saya mengakui bahawa semua kenyataan dalam borang ini adalah benar dan lengkap menurut pengetahuan dan kepercayaan saya. Saya berjanji untuk memaklumkan Syarikat jika terdapat sebarang perubahan keadaan yang memberi kesan terhadap status pemastautin bercukai Pemegang Akaun atau menyebabkan maklumat yang terkandung dalam ini menjadi yang tidak benar atau tidak lengkap. Saya akan menyediakan Syarikat dengan borang pengakuan diri yang dikemas kini dalam tempoh 30 hari kepada Syarikat selepas perubahan keadaan tersebut.

I understand that any person who provides any incorrect information required to be provided under the Malaysian laws of International Tax Compliance shall (unless he can show that he provided such incorrect information in good faith) be guilty of an offence is punishable with a fine not less than RM20,000 and not exceeding RM100,000, or imprisonment for up to six(6) months or both. / Saya memahami bahawa mana-mana individu yang menyediakan sebarang maklumat yang tidak benar seperti diperlukan mengikut Undang-undang Malaysia ke atas Pematuhan Cukai Antarabangsa (melainkan dapat dibuktikan bahawa maklumat yang tidak benar tersebut diperolehi secara jujur) adalah melakukan kesalahan yang boleh dikenakan denda tidak kurang daripada RM20,000 dan tidak melebihi RM100,000 atau dipenjarakan sehingga enam (6) bulan atau kedua-duanya.

I agree to complete and sign such documents and do such things for purposes reasonably required by the Company to evaluate my proposal and to provide the products or services which I am applying for. / *Saya bersetuju untuk melengkapkan dan menandatangani dokumen tersebut dan melaksanakan perkara-perkara sedemikian untuk tujuan yang dikehendaki oleh Syarikat untuk menilai cadangan saya dan untuk menyediakan produk atau perkhidmatan yang saya pohon.*

Date/Tarikh: / /
Day Month Year
Hari Bulan Tahun

Signature of Account Holder
Tandatangan Pemegang Akaun

Name / Nama: _____

PART 3 : Please complete this section if the declaration in this form 'including the application form' differ from the supporting documents provided to us / BAHAGIAN 3: Sila lengkapkan bahagian ini jika pernyataan dalam borang ini 'termasuk borang permohonan' berbeza daripada dokumen sokongan yang diberikan kepada kami.

Reason (note: please tick only one box) / Sebab (nota: sila tandakan satu kotak sahaja)	✓
1. Student at an educational institution in the country of residential/ mailing address/ telephone numbers / Pelajar di institusi pengajian di negara kediaman/ alamat surat menyurat/ nombor telefon.	<input type="checkbox"/>
2. Working in the country of residential/ mailing address/ telephone number for less than 6 months / Bekerja di negara kediaman/ alamat surat menyurat/ nombor telefon kurang dari 6 bulan.	<input type="checkbox"/>
3. On an educational or cultural exchange visitor program in the country of residential/ mailing address/ telephone number for less than 6 months / Berada dalam program pertukaran pelajar atau pelawat pertukaran kebudayaan di negara kediaman/ alamat surat menyurat/ nombor telefon kurang dari 6 bulan.	<input type="checkbox"/>
4. Regular travel between countries/ jurisdictions for work and home / Perjalanan kerap antara negara/ bidang kuasa untuk kerja dan kediaman.	<input type="checkbox"/>
5. Others - Please state / Lain-lain - Sila nyatakan: _____	<input type="checkbox"/>

ii) Please provide a copy of your national identity card or passport other government issued identity document of the country(s) you are tax resident of. / Sila berikan satu salinan kad pengenalan atau pasport kebangsaan anda atau dokumen identiti kerajaan yang dikeluarkan oleh negara di mana anda menjadi pemastautin cukai.

PART 4 : Name of Legal Entity & Type of Controlling Person / BAHAGIAN 4 : Nama Entiti Sah & Jenis Orang Penguasa

(Please only complete this section if the Controlling Person in Tax Residence in one or more "Reportable Jurisdiction")
(Sila lengkapkan bahagian ini hanya jika Orang Penguasa adalah pembayar cukai pemastautin di dalam satu atau lebih "Bidang Kuasa boleh Laport")
Please provide the Controlling Person's status by ticking one of the appropriate box. / Sila nyatakan status Orang Penguasa dengan menandakan salah satu kotak yang sesuai.

Controlling Person of a Legal Person / Orang Penguasa Individu yang Sah	Controlling Person of a Trust / Orang Penguasa Perbadanan Amanah
<input type="checkbox"/> Control by ownership / Penguasaan dengan hak milik <input type="checkbox"/> Control by other means / Penguasaan dengan cara lain <input type="checkbox"/> Senior managing official / Penguasaan dengan Pegawai pengurusan kanan	<input type="checkbox"/> Settlor / Setlor <input type="checkbox"/> Trustee / Pemegang Amanah <input type="checkbox"/> Protector / Pelindung <input type="checkbox"/> Beneficiary / Benefisiari <input type="checkbox"/> Others / Lain-lain
Controlling Person of a Legal Arrangement (non-trust) / Orang Penguasa bagi Aturan Undang-Undang (bukan amanah)	
<input type="checkbox"/> Settlor - Equivalent / Setlor - Setara <input type="checkbox"/> Trustee - Equivalent / Pemegang Amanah - Setara <input type="checkbox"/> Protector - Equivalent / Pelindung - Setara	<input type="checkbox"/> Beneficiary - Equivalent / Benefisiari - Setara <input type="checkbox"/> Others - Equivalent / Lain-lain - Setara

DECLARATION AND SIGNATURE / PENGISYTIHARAN DAN TANDATANGAN

I certify that I am the Controlling Person of all the accounts to which this form relates. / Saya mengesahkan bahawa saya adalah Orang Penguasa semua akaun yang mana borang ini berkaitan.

I acknowledge that the information contained in this form, including information regarding the Controlling Person and any reportable account(s) may be reported to IRBM and exchanged with the tax authorities of another country or countries in which the Controlling Person may be tax resident, pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information. / Saya mengakui bahawa maklumat yang terkandung dalam borang ini, termasuk maklumat mengenai Orang Penguasa dan mana-mana akaun yang boleh dilaporkan kepada LHDNM dan ditukar dengan pihak berkuasa cukai di negara atau negara lain di mana Orang Penguasa boleh menjadi pemastautin cukai, kepada perjanjian antara kerajaan untuk menukar maklumat akaun kewangan.

I declare that all statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete. I undertake to inform the Company if there is any change in circumstances that affects the tax residency status of the Controlling Person or causes the information. contained herein to become incorrect or incomplete. I shall provide the Company with an updated self-certification form within thirty (30) days of such circumstances. Saya mengaku bahawa semua kenyataan yang dibuat dalam bentuk ini adalah, dengan pengetahuan dan kepercayaan saya yang terbaik, betul dan lengkap. Saya berjanji untuk memaklumkan kepada Syarikat sekiranya terdapat sebarang perubahan keadaan yang memberi kesan kepada status residensi cukai Orang Penguasa atau menyebabkan maklumat tersebut, terkandung di sini untuk menjadi salah atau tidak lengkap. Saya akan menyediakan Syarikat dengan borang pensijilan diri yang dikemas kini dalam tempoh tiga puluh (30) hari dari keadaan sedemikian.

I understand that any person who provides any incorrect information required to be provided under the Malaysian laws of international Tax Compliance shall (unless he can show that he provided such incorrect information in good faith) be guilty of an offence is punishable with a fine not less than RM20,000 and not exceeding RM100,000, or imprisonment for up to six (6) months or both. / Saya faham bahawa mana-mana orang yang memberikan apa-apa maklumat yang tidak tepat yang dikehendaki disediakan di bawah undang-undang pematuhan cukai antarabangsa Malaysia (kecuali dia boleh menunjukkan bahawa dia memberikan maklumat yang salah dengan suci hati) bersalah atas suatu kesalahan boleh dihukum dengan denda tidak kurang daripada RM20,000 dan tidak melebihi RM100,000, atau penjara sehingga enam (6) bulan atau kedua-duanya.

I agree to complete and sign such documents and do such things for purposes reasonably required by the Company to evaluate my proposal and to provide the products or services which I am applying for. / Saya bersetuju untuk melengkapkan dan menandatangani dokumen tersebut dan melakukan perkara-perkara sedemikian untuk tujuan yang semestinya dikehendaki oleh Syarikat untuk menilai cadangan saya dan untuk menyediakan produk atau perkhidmatan yang saya memohon.

Date: / /
 Tarikh: Day / Month / Year
 Hari / Bulan / Tahun

Signature of Account Holder
 Tandatangan Pemegang Akaun

Name / Nama: _____